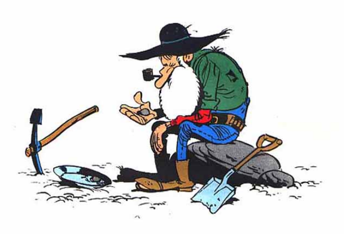


DUPUIS

LUCKY LUKE 25

LA VILLE FANTÔME



Dessins de MORRIS
Scénario de R. GOSCINNY

DUPUIS

MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ LA HAYE


LA VILLE FANTÔME
...OH, I'M A TEXAS COWBOY JUST OFF THE STORMY PLAINS...


ALLONS, BON!... QUELS SONT CES OISEAUX-LÀ...
?




EXCUSEZ-NOUS, ÉTRANGER... NOUS SOMMES À PIED ET NOUS MARCHONS DEPUIS LONGTEMPS... OR NOUS VOYONS QUE VOUS AVEZ LÀ UNE MONTURE SUPPLÉMENTAIRE...


QUE VOUS EST-IL DONC ARRIVÉ?...
UNE ERREUR JUDICIAIRE... NOUS....
OUILLE..


NOUS AVONS EU UN ACCIDENT... NOUS SOMMES TOMBÉS DANS UN TONNEAU DE GOUDRON ET, AVEUGLÉS, NOUS SOMMES ENTRÉS DANS UN POULAILLER... AFFOLÉS, NOUS AVONS QUITTÉ PRÉCIPITAMMENT LA VILLE OÙ CET ACCIDENT S'EST PRODUIT...
PAF


CERTAINS ESPRITS SOUPÇONNEUX POURRAIENT CROIRE QUE VOUS AVEZ SUBI LE SORT DES JOUEURS QUI TRICHENT: ÊTRE ENDUITS DE GOUDRON, COUVERTS DE PLUMES ET EXPULSÉS DE LA VILLE...
JOUEURS, NOUS? QUELLE HORREUR!
ALORS, CETTE MULE, ON LA FAIT AU POKER?...


OUILLE
D'ACCORD, PRENEZ LA MULE, MAIS CHARGÉE COMME ELLE EST, ELLE NE SUPPORTERA PAS DEUX CAVALIERS...
AUCUNE IMPORTANCE...
PAF


ALLONS, MON AMI! DÉPÊCHEZ-VOUS! VOUS RETARDEZ NOTRE MARCHE!...


VOICI UN RUISSEAU... VOUS POURRIEZ PEUT-ÊTRE ESSAYER DE VOUS LAVER, À MOINS QUE VOUS NE TENIEZ À VOS PLUMES...
EXCELLENTE IDÉE, MON CHER... CELA FAISAIT UN MOMENT QUE NOUS CHERCHIONS UN COURS D'EAU...

ET APRÈS UN DUR TRAVAIL DE NETTOYAGE...
ET MAINTENANT PERMETTEZ-MOI DE ME PRÉSENTER... JE SUIS DENVER MILES, HOMME D'AFFAIRES, ET VOICI MON AMI ET ASSOCIÉ COLORADO BILL...

LA NUIT VA TOMBER... SUIVONS LE RUISSEAU. IL NOUS MÈNERA PEUT-ÊTRE À UNE VILLE!
PARFAIT... MON AMI DONNE DES SIGNES D'ÉPUISEMENT, ET IL A BESOIN DE SE REPOSER... JE PENSE TOUJOURS À MES AMIS...

PLUSIEURS HEURES DE MARCHE PLUS TARD...
UNE VILLE!

GOLD HILL
POPULATION
2A


HOTEL
GENERAL STORE
UNE VILLE FANTÔME... NÉE D'UNE RUÉE QUELCONQUE ET ABANDONNÉE AUSSITÔT APRÈS...
IL Y A UN SALOON, LÀ-BAS.

DES TRACES DE BALLES... ÇA A DÛ ÊTRE VIVANT, ICI...
UN VRAI TRIPOT. REGARDEZ, IL Y A ENCORE UNE CARTE PAR TERRE...
JE VOUS PARIE VOTRE CHEVAL ET VOTRE COSTUME QUE C'EST UN TRÈFLE...

OUILLE!...
EXCUSEZ MON AMI... IL PLAISANTE...
AU LIEU DE PLAISANTER, CHERCHONS OÙ DORMIR, DANS CETTE GAIE PETITE CITÉ...
PAF!
2B





















C'EST MOI QUI AI TIRÉ!...

18


?
?
?
VOUS EN VOULEZ À MA MINE, HEIN ?.. EH BIEN, VOUS POUVEZ VOUS BROSSER ! DÉGUERPISSEZ TOUS LES TROIS, OU JE VOUS REMPLIS DE PLOMB !


UN... UN FANTÔME !...
NE DITES PAS DE BÊTISES !
$20 QUE C'EST UN FANTÔME !
CESSEZ DE DISCUTER, OU CE VIEILLARD NOUS TRANSFORMERA TOUS EN FANTÔMES !
PAN !


AH ! VOUS AVEZ PERDU ! VOUS AVEZ DÉJÀ VU UN FANTÔME TIRER DE VRAIES BALLES ?
O.K., OLD TIMER, NOUS PARTONS, MAIS JE NE TE FÉLICITE PAS POUR TON HOSPITALITÉ !
VOUS TROUVEREZ UNE VILLE EN BAS DE LA COLLINE ! ET MAINTENANT FILEZ !
EH ! J'EN AI ASSEZ DE COURIR DERRIÈRE, MOI !
VOTRE COMPLICE N'A PAS TORT.
C'EST AUSSI MON AVIS..


BINGO CREEK
ÉTRANGER, SI TU NE TE CONDUIS PAS BIEN, NOUS T'EXPÉDIERONS DANS UN ENDROIT PAVÉ DE BONNES INTENTIONS...
MORRIS & GOSCINNY


ALLONS, MON CHER COLORADO... NE LAMBINONS PAS...
BINGO CREEK
SALOON
SALUT, ÉTRANGERS. VOUS VENEZ DE LOIN?...
NO CREDIT


NOUS ARRIVONS DE LA VILLE FANTÔME, SUR LA COLLINE. NOUS EN AVONS ÉTÉ ÉJECTÉS PAR UN SPECTRE ARMÉ D'UNE CARABINE BIEN RÉELLE
AH! VOUS AVEZ FAIT LA CONNAISSANCE DU VIEUX POWELL...


LE VIEUX POWELL? C'EST POSSIBLE. QUE FAIT-IL, TOUT SEUL, LÀ-HAUT?...
C'EST TOUTE UNE HISTOIRE...


...IL Y A DE CELA BIEN DES ANNÉES, POWELL, JEUNE PROSPECTEUR, RENTRAIT D'UN VOYAGE À LA RECHERCHE DE L'OR. IL REVENAIT BREDOUILLE...


...UN SOIR, IL RENCONTRA UN HOMME QUI LUI DIT AVOIR TROUVÉ DE L'OR. L'HOMME EXPLIQUA QU'IL NE POUVAIT PAS EXPLOITER LA MINE, CAR SA SANTÉ L'OBLIGEAIT À PARTIR VERS L'EST...


...À L'APPUI DE SES DIRES, L'HOMME CREUSA COMME AU HASARD DANS LA ROCHE POUR EN PRENDRE QUELQUES ÉCHANTILLONS...


...LAVÉS DANS LA RIVIÈRE, CES ÉCHANTILLONS RÉVÉLÈRENT, AUX YEUX ÉMERVEILLÉS DE POWELL, QUELQUES GRAINS D'OR...


...CE QUE POWELL IGNORAIT, C'EST QUE L'HOMME AVAIT "SALÉ" LA MINE, C'EST-À-DIRE QU'IL AVAIT DÉPOSÉ ARTIFICIELLEMENT UN PEU D'OR DANS LA ROCHE, AFIN DE TROMPER UN NAÏF...

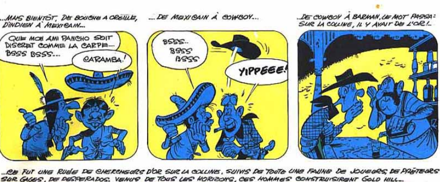

...POWELL, FOU DE JOIE, DONNA À L'HOMME L'ARGENT QUI LUI RESTAIT. L'HOMME DISPARUT À TOUT JAMAIS, ET POWELL ALLA FAIRE CERTIFIER SON TITRE DE PROPRIÉTÉ AU BUREAU DES MINES DE BINGO-CREEK.
?


PAUVRE TYPE!
INTÉRESSANTE, CETTE HISTOIRE DE MINE "SALÉE"
OUAIS... QUAND J'ÉTAIS PETIT, ON ME RACONTAIT DES HISTOIRES COMME ÇA, POUR QUE JE SOIS SAGE...

...MAIS BIENTÔT, DE BOUCHE A OREILLE, D'INDIEN À MEXICAIN...

...DE MEXICAIN À COWBOY...

...DE COWBOY À BARMAN, LE MOT PASSA: SUR LA COLLINE, IL Y AVAIT DE L'OR!...






...CE FUT UNE RUÉE DE CHERCHEURS D'OR SUR LA COLLINE, SUIVIS DE TOUTE UNE FAUNE DE JOUEURS, DE PRÊTEURS SUR GAGES, DE DESPERADOS. VENUS DE TOUS LES HORIZONS, CES HOMMES CONSTRUISIRENT GOLD HILL...




...MAIS, BIEN ENTENDU, PERSONNE NE TROUVA DE L'OR, À COMMENCER PAR POWELL.

...LES HABITANTS S'EN ALLÈRENT AUSSI VITE QU'ILS ÉTAIENT VENUS, ET BIENTÔT LA VILLE-CHAMPIGNON NE FUT PLUS QU'UNE VILLE MORTE, UNE VILLE FANTÔME...




...SEUL RESTAIT POWELL, QUI, REFUSANT D'ADMETTRE L'ÉVIDENCE, CONTINUAIT DE CREUSER SA MINE....



POWELL EST DEVENU FOU. IL EST PERSUADÉ QU'IL VA TROUVER DE L'OR, ET IL A PEUR QU'ON N'ESSAIE DE LUI VOLER SA MINE...



REMARQUEZ, CERTAINS DISENT QUE LE VIEUX POWELL ÉTONNERA TOUT LE MONDE EN TROUVANT DE L'OR À GOLD HILL...




BON! EH BIEN, SALUT!...


EUH... MON CHER MONSIEUR, POURRIEZ-VOUS NOUS AVANCER QUELQUES DOLLARS, JUSTE DE QUOI RENOUVELER NOTRE GARDE-ROBE?...


TENEZ, ET FAITES ATTENTION DE NE PAS FAIRE COUVRIR VOS NOUVEAUX VÊTEMENTS DE GOUDRON ET DE PLUMES!...
AH/CHER AMI, VOUS NOUS JUGEZ MAL, ET CELA ME PEINE... MAIS MA GRATITUDE VOUS EST ACQUISE


BIGGS'S CONTINENTAL
TAILOR
VÊTEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS, DU CORRAL AUX VACHES À LA SOIRÉE DE GALA


COMME VOUS POUVEZ LE CONSTATER, IL MANQUE QUELQUES DÉTAILS À NOTRE TENUE... VEUILLEZ LES COMPLÉTER...
QUE... QUE VOUS EST-IL ARRIVÉ?...


TAILOR
UNE LAMENTABLE ERREUR JUDI... OUILLE!
PAF!...


C'EST CURIEUX, IL ME SEMBLE BIEN QUE J'AVAIS LAISSÉ MON CIGARE ICI...


MON CHER COLORADO, J'AI UN GRAND PROJET!... NOUS DEVONS NOUS EMPARER DE LA MINE DU VIEUX POWELL, LA "SALER" ET LA REVENDRE À UN GOGO!


MAIS IL NOUS FAUDRAIT UN PEU D'ARGENT...
ON POURRAIT ESSAYER DE TRAVAILLER...


NE PROFÉREZ PAS D'ABSURDITÉS, COLORADO!
OUILLE!
POF!


UN CHAPEAU TOUT NEUF!

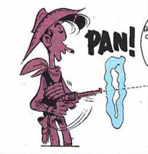

MON VIEUX JOLLY JUMPER, VOILÀ DEUX PARTICULIERS QUI VONT SÛREMENT NOUS DONNER DU TRAVAIL! JE VAIS ALLER LES SURVEILLER...
NOUS ALLONS ENCORE NOUS MÊLER DE CE QUI NE NOUS REGARDE PAS!



À QUOI JOUEZ-VOUS?
AU POKER. ÇA NE SE VOIT PAS, NON?
AU POKER?... VOUS CONNAISSEZ ÇA, VOUS, COLORADO?...
J'EN AI ENTENDU PARLER ET J'AI TOUJOURS VOULU APPRENDRE!...
EH BIEN, POUR APPRENDRE, PRENEZ NOTRE PLACE... À VOS RISQUES ET PÉRILS...
HÉ! HÉ! HÉ!
CES JETONS REPRÉSENTENT DE L'ARGENT, POUR INTÉRESSER LA PARTIE... MAIS ON VOUS PRÉVIENT, ÇA PEUT VOUS COÛTER CHER...
COMME C'EST AMUSANT!
J'AI DU MAL À MÉLANGER LES CARTES... IL Y EN À TELLEMENT!
UN PEU PLUS TARD...
VOUS APPRENEZ VITE!...
VOUS TROUVEZ? C'EST GENTIL DE DIRE ÇA...
FRRRRRP
MOI, AU CONTRAIRE, JE TROUVE QUE LES LEÇONS NE LEUR PROFITENT PAS!
QUE VOULEZ-VOUS DIRE, MONSIEUR?
OUAIS! SI VOUS VOULEZ PARLER DE CETTE AFFAIRE DE GOUDRON ET DE PLUMES...
VOUS N'OSERIEZ PAS PARLER COMME ÇA SI J'ÉTAIS ARMÉ!
OUILLE!..
POF!
TENEZ, ÉTRANGER, DÉFENDEZ VOTRE HONNEUR, SI VOUS EN AVEZ UN...
$20 SUR LUCKY LUKE CONTRE MON PAUVRE AMI


AVANT DE COMMENCER, VOUS VOYEZ CE GROS CLOU MAL PLANTÉ, DERRIÈRE VOUS DANS LE MUR?...


?


PAN!


JE N'AIME PAS ME BATTRE DANS DES ENDROITS OÙ TOUT N'EST PAS EN ORDRE... MAINTENANT ALLONS-Y...


$ 50 SUR LUCKY LUKE CONTRE MON INFORTUNÉ ET REGRETTÉ CAMARADE


ÉCOUTEZ... TOUT CECI N'EST QU'UNE PLAISANTERIE.. BIEN ENTENDU, JE NE SONGEAIS PAS À RÉCLAMER DE L'ARGENT DES PERDANTS DE CE POKER AMICAL...
JE VOIS QUE NOUS NOUS COMPRENONS...


PATRON! UNE LIMONADE!


PAN!


JE NE VOIS AUCUN INCONVÉNIENT À CE QUE VOUS VOUS TIRIEZ DESSUS, MAIS PAS DANS LE DOS!
MAIS C'EST UNE ERREUR! UNE LAMENTABLE ERREUR!...
OUI, VOUS ÊTES ARRIVÉ UNE SECONDE TROP TÔT...

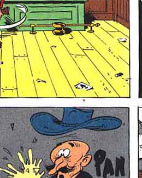

CESSEZ DE TAPER SUR MON CHAPEAU NEUF, DENVER!


VOUS M'AVEZ SAUVÉ LA VIE POWELL! JE VOUS EN REMERCIE, CAR J'Y TIENS BEAUCOUP.


JE N'AI QUE FAIRE DE VOTRE GRATITUDE, FISTON! JE N'AIME PAS QUE LES GENS SE TIRENT DANS LE DOS, C'EST TOUT.
JE VOUS PAIERAI MA DETTE, BON GRÉ, MAL GRÉ... ET À MON AVIS, VOUS AUREZ BIENTÔT BESOIN D'AIDE...


ALORS, M. POWELL, ON DESCEND EN VILLE POUR FAIRE ANALYSER QUELQUES ÉCHANTILLONS EXTRAITS DE VOTRE MINE?
OUAIP! J'ATTENDS LES RÉSULTATS ICI... CETTE FOIS, JE SUIS SÛR D'AVOIR TROUVÉ LA BONNE VEINE!




...LE PREMIER QUI RICANE, JE LE REMPLIS DE PLOMB! IL Y A DE L'OR, LÀ-HAUT! BEAUCOUP D'OR!


...GOLD HILL REDEVIENDRA UNE VILLE VIVANTE, VOUS VERREZ!
M. POWELL, VOICI VOS ÉCHANTILLONS... NOUS LES AVONS ANALYSÉS...


COMME D'HABITUDE, PAS LE MOINDRE SOUPÇON DE MÉTAL PRÉCIEUX...
PAN
VOUS ALLIEZ RICANER?..
ET LE VOILÀ REPARTI POUR CREUSER DANS SA MINE COMME UNE TAUPE...
C'EST UN VIEUX FOU!..


PAN


JE N'AIME PAS QU'ON RICANE AU SUJET DE MES AMIS!


BONNE NUIT, JE VAIS ME COUCHER...
ON POURRA PEUT-ÊTRE RIGOLER TRANQUILLEMENT, MAINTENANT...
C'EST VRAI, ÇA! ON VIENT ICI POUR RIGOLER GENTIMENT, ET PLUS PAN! PAN!


BINGO CREEK
SALOON
LE VOILÀ QUI S'EN VA... PROFITONS-EN POUR RENTRER DANS LE SALOON ET GAGNER UN PEU D'ARGENT... IL NOUS EN FAUDRA POUR NOS PROJETS...
BEER


MAIS LES GENS SE MÉFIENT DE NOUS! ILS NE VOUDRONT PLUS JOUER AU POKER AVEC NOUS.
J'AI MON IDÉE, MON CHER COLORADO... ATTENDEZ CINQ MINUTES AVANT D'ENTRER DANS LE SALOON ET NE LAISSEZ ENTRER PERSONNE AVANT VOUS...


MESSIEURS, POUR PASSER LE TEMPS, JE VOUS PROPOSE DE FAIRE QUELQUES PARIS AMUSANTS...
DES PARIS? D'ACCORD...


BIEN! JE VOUS PARIE QUE LE PREMIER CLIENT QUI FRANCHIRA LA PORTE DE CE SALOON SERA UN...


SALUT!
SERA UN QUOI, ÉTRANGER?


JE SUIS ENTRÉ TROP TÔT?...


ÇA SENT LA TRICHE, ÉTRANGER...
PLOF!
OUILLE!


J'AI OUBLIÉ MON TABAC DANS LE SALOON...
SALOON


ÉCOUTEZ, SI ON LAISSAIT TOMBER?...
ÉTRANGER, TU AS DIT QUE NOUS FERIONS DES PARIS, ET NOUS ALLONS FAIRE DES PARIS! ALORS COMMENT SERA LE PROCHAIN CLIENT?
TIENS! TIENS!


MESSIEURS, JE VOUS INVITE À PRENDRE UN VERRE DANS LE SALOON, MAIS JE VOUS DEMANDERAI D'ENTRER UN À UN, ET DANS L'ORDRE QUE JE VOUS... INDIQUERAI...
C'EST UNE DRÔLE D'IDÉE, AMIGO, MAIS POUR UN VERRE, JE SUIS PRÊT À TOUTES LES EXCENTRICITÉS...
ALORS CES PARIS?...
JE... JE PARIE QUE LE PROCHAIN CLIENT QUI ENTRERA SERA UN GRAND COW-BOY BLOND...


SALUD, AMIGOS!
TU AS PERDU, ÉTRANGER!


J... JE PARIE QUE LE PROCHAIN CLIENT SERA PETIT ET GROS...
À VOUS MAINTENANT...
O.K.


ENCORE PERDU! J'ESPÈRE QUE VOUS AVEZ DE QUOI PAYER... ON CONTINUE...


UN... UN COW-BOY...


UGH!


UN... UN HOMME...




IL N'Y A PLUS PERSONNE... ALLONS PAYER UN VERRE À CES BRAVES...


ALLEZ! QUITTE OU DOUBLE... QUI VA ENTRER MAINTENANT?...
NOUS SOMMES DANS DE BEAUX DRAPS! TOUT ÇA, DEPUIS LE DÉBUT, C'EST DE LA FAUTE À...
... LUCKY LUKE!


?!
LUCKY LUKE! LUCKY LUKE! NOUS AVONS GAGNÉ!...
ON PEUT DIRE QUE VOUS ÊTES VERNIS, ÉTRANGERS!


?
MERCI, MON CHER... VOUS ÊTES NOTRE BIENFAITEUR!


DÈS DEMAIN MATIN, NOUS ALLONS INVESTIR CET ARGENT DANS L'AFFAIRE DONT JE VOUS AI PARLÉ...


NOUS ALLONS RACHETER LA MINE DE POWELL ET FAIRE CROIRE QU'IL Y A DE L'OR DEDANS, POUR LA REVENDRE TRÈS CHER À UN NAÏF...


LE LENDEMAIN MATIN...
CE SERA FACILE DE CONVAINCRE LES GENS...IL Y EN A BEAUCOUP QUI PENSENT QUE POWELL N'A PAS TORT ET QU'IL Y A DE L'OR DANS SA MINE...
CE QUI SERA DIFFICILE, CE SERA DE CONVAINCRE POWELL...


ET PUIS SA VILLE FANTÔME ME DONNE DES FRISSONS...
NE SOYEZ PAS BÊTE, COLORADO! D'AILLEURS, NOUS Y SOMMES!
13A


MR. POWELL!
PAS SI FORT... IL RISQUE DE VOUS ENTENDRE...
TONSORIAL PARLOR


PERSONNE... IL N'Y A QU'À ATTENDRE POWELL LÀ OÙ NOUS SERONS LE PLUS À L'AISE... LA VILLE NOUS APPARTIENT...


COLORADO!..
PRISON


EXCUSEZ-MOI... C'EST L'HABITUDE... ET À CE PROPOS, J'AIMERAIS QUE VOUS PERDIEZ CELLE DE TAPER SUR MON CHAPEAU NEUF!
ENTRONS PLUTÔT DANS LE SALOON.


JE PRENDRAIS BIEN QUELQUE CHOSE...
DU PLOMB DANS LE BUFFET, SI VOUS NE DÉGUERPISSEZ PAS TOUT DE SUITE!
13B


MR. POWELL, NOUS VENONS DISCUTER AFFAIRES...
MAIS VOUS ÊTES LE BONHOMME QUI TIRE DANS LE DOS DES GENS!


IL N'Y A PAS D'OR DANS VOTRE MINE, ET VOUS LE SAVEZ! NÉANMOINS, POUR RÉCOMPENSER LES EFFORTS D'UNE LONGUE VIE DE TRAVAIL, NOUS SOMMES PRÊTS À VOUS ACHETER VOTRE MINE POUR UN BON PRIX!...


PAN!


VOUS ÊTES FOU! ON NE TIRE PAS SUR DE L'ARGENT! C'EST IMMORAL!


MA MINE EST PLEINE D'OR, ET JE NE LA VENDS À PERSONNE! FILEZ!
14A


VENEZ, COLORADO! ON NE DISCUTE PAS AVEC UN HOMME QUI TIRE SUR DES DOLLARS!...


PAS SI BONNE QUE ÇA, VOTRE IDÉE, DENVER...
PUISQU'IL NE VEUT PAS VENDRE SA MINE, NOUS L'EN CHASSERONS! J'AI UN PLAN!...


UN PEU PLUS TARD, À BINGO CREEK...
?
C'EST HORRIBLE... AFFREUX!...


C'EST ÉPOUVANTABLE!
HALLUCINANT!
QU'EST-CE QU'ILS ONT ENCORE TROUVÉ, CES DEUX OISEAUX-LÀ?
MORRIS & GOSCINNY
14B


QUE VOUS EST-IL ARRIVÉ ?...
NOUS AVONS ÉTÉ CAPTURÉS PAR POWELL, À GOLD HILL !.. POWELL EST UN SORCIER !
NOUS LUI AVONS ÉCHAPPÉ PAR MIRACLE !
UN SORCIER ?

SA VILLE FANTÔME EST VRAIMENT UNE VILLE DE FANTÔMES ! POWELL SE RÉUNIT DANS LE SALOON DE GOLD HILL AVEC LES FANTÔMES DES DESPERADOS QUI Y ONT ÉTÉ TUÉS !...

EH ! ÉTRANGER, TU NE PRÉTENDS TOUT DE MÊME PAS NOUS FAIRE CROIRE À CES BALIVERNES !...
BALIVERNES ? ÉCOUTEZ : PRISONNIERS DE POWELL ET DE SES FANTÔMES, NOUS AVONS VOULU PAYER POUR NOUS LIBÉRER ...

... ET POWELL M'A DIT : "REGARDE-LE, TON ARGENT ! IL EST TROUÉ ! IL NE VAUT PLUS RIEN !"
OH !..
ÇA, PAR EXEMPLE !

VOUS NE CROYEZ TOUT DE MÊME PAS QUE J'AI TIRÉ SUR CES BILLETS POUR LE PLAISIR DE RACONTER UNE HISTOIRE DE BONNE FEMME ?
OH ! NON.
CE SERAIT IMMORAL !...

C'EST VRAI ! POWELL EST UN SORCIER ! IL EST PASSÉ UNE FOIS DEVANT MON CHAMP, ET LA RÉCOLTE A ÉTÉ PERDUE !
ET IL A RENDU MON CHEVAL MALADE !
MOI, IL M'A FAIT PERDRE AU POKER
MOI, DES FANTÔMES HIC... CH'EN VOIS PARTOUT !.. CH'EST DE CHA FAUTE... HIC !
Z

DÉBARRASSONS LA RÉGION DE CE SORCIER !
ENDUISONS-LE DE GOUDRON ET DE PLUMES !
OUAIS !
ILS ONT RAISON !
QU'ON LE PENDE !

MINUTE...

VOUS, LUCKY LUKE, NE VOUS MÊLEZ PAS DE ÇA !..
J'AI L'INTENTION DE M'EN MÊLER, AU CONTRAIRE !


CETTE HISTOIRE NE VOUS REGARDE PAS, LUCKY LUKE!
EUH.... COLORADO... LAISSEZ-MOI PARLER...


JE NE VEUX PAS QU'ON FASSE DES MISÈRES À POWELL, QUI EST INOFFENSIF! ET ENSUITE, JE N'AIME PAS QU'ON RACONTE DES SORNETTES!

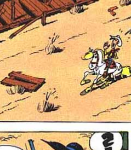

NE L'ÉCOUTEZ PAS! ALLONS-Y! ALLONS RÉGLER SON COMPTE À CE SORCIER DE POWELL!
COLORADO, JE...


PAN!


POF!
OUILLE!
VOUS PARLEZ TROP, COLORADO!
BON, SI PERSONNE D'AUTRE NE VEUT QUE JE LE DÉBARRASSE DE SES EFFETS, JE VAIS FAIRE UNE ENQUÊTE À GOLD HILL!


ET QUE PERSONNE NE BOUGE JUSQU'À MON RETOUR!..
16A


J'ESPÈRE QUE TU N'AS PAS PEUR DES FANTÔMES, TOI, JOLLY JUMPER...
OH! MOI, JE NE RISQUE PLUS D'ATTRAPER DES CHEVEUX BLANCS..

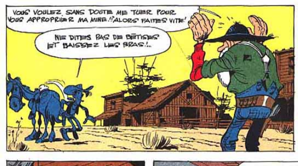



POWELL! JE SAIS QUE VOUS ME GUETTEZ! SORTEZ À L'AIR LIBRE! JE VEUX VOUS PARLER!..


DÉGUERPISSEZ! IL VIENT TROP DE MONDE ICI, CES JOURS-CI! FILEZ, OU JE....


PAN!
?


MORRIS & GOSCINNY
16B


VOUS VOULEZ SANS DOUTE ME TUER POUR VOUS APPROPRIER MA MINE!... ALORS FAITES VITE!
NE DITES PAS DE BÊTISES ET BAISSEZ LES BRAS!...


OÙ POUVONS-NOUS ALLER POUR CAUSER À NOTRE AISE?..
ALLONS À L'ÉCOLE... IL Y A DES BANCS...


ÉCOLE


Le triangle
LES GENS ONT VRAIMENT QUITTÉ CETTE VILLE EN VITESSE...
QUE ME VOULEZ-VOUS?


ON RÉPAND LE BRUIT QUE VOUS ÊTES SORCIER, POUR DES RAISONS QUE J'IGNORE... ET ON VEUT VOUS CHASSER D'ICI...
SORCIER? SI J'EN ÉTAIS UN, JE FERAIS APPARAÎTRE DE L'OR DANS MA MINE!


LES STUPIDES SUPERSTITIEUX DE BINGO CREEK N'HÉSITERAIENT PAS À VOUS PENDRE... J'AI UN PLAN POUR LES CONVAINCRE QU'IL NE SE PASSE RIEN DE SURNATUREL ICI...


UN PEU PLUS TARD...
ALORS, C'EST D'ACCORD?...
SI VOUS Y TENEZ, ET SI VOUS CROYEZ QUE ÇA MARCHERA, D'ACCORD!...


EH... LUCKY LUKE...
OUI?..


MERCI, FISTON...

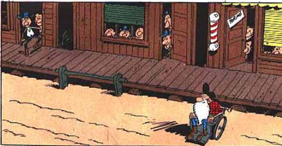

ET MAINTENANT IL S'AGIT DE CONVAINCRE LES CITOYENS DE BINGO CREEK!
JE NE SUIS PAS UN MAUVAIS CHEVAL, MAIS CES ALLER-RETOUR COMMENCENT À ME FATIGUER!..


OÙ SONT-ILS TOUS PASSÉS ?... BINGO CREEK SERAIT DEVENUE ELLE AUSSI UNE VILLE-FANTÔME ?
TONSORIAL PARLOR

CES FROUSSARDS ONT PEUR DES FANTÔMES ! C'EST POUR ÇA QU'ILS SE SONT ENFERMÉS CHEZ EUX !

ET VOUS, OLD TIMER, VOUS N'AVEZ PAS PEUR DES FANTÔMES ?..
OH ! MOI, J'AI SUFFISAMMENT VÉCU DANS CES RÉGIONS POUR PRÉFÉRER LES FANTÔMES AUX GENS... SI FANTÔMES IL Y AVAIT...

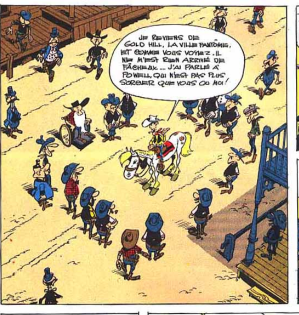
PAN PAN PAN PAN PAN PAN
SORTEZ ! BANDE DE POULES MOUILLÉES ! J'AI À VOUS PARLER !
PAN

IL FAUDRA TOUT DE MÊME QUE JE PENSE À RECHARGER MON REVOLVER, UN DE CES JOURS...


BOUUUUUU !...
JE SUIS UN FANTÔME !...

HI HI HI... HOHOHO ! JE N'AI PAS RIGOLÉ COMME ÇA DEPUIS LES INONDATIONS DE 1832 !..

PAN PAN PAN PAN PAN
ALORS VOUS VENEZ, OU JE VIENS VOUS CHERCHER AVEC MON SIX-COUPS ?!
PAN PAN PAN


JE REVIENS DE GOLD HILL, LA VILLE FANTÔME, ET COMME VOUS VOYEZ, IL NE M'EST RIEN ARRIVÉ DE FÂCHEUX... J'AI PARLÉ À POWELL, QUI N'EST PAS PLUS SORCIER QUE VOUS OU MOI!


...ET POUR VOUS PROUVER QU'IL NE S'Y PASSE RIEN D'ANORMAL, NOUS ALLONS ORGANISER DIMANCHE PROCHAIN UN PIQUE-NIQUE DANS LE SALOON DE GOLD HILL!
COMMENT?
CHEZ LES FANTÔMES?!


C'EST DE LA FOLIE! FAIRE UN PIQUE-NIQUE DANS CETTE VILLE MORTE, DANS CE SALOON PLEIN DE REVENANTS!
IL EST FOU! OUAIS, OUAIS, OUAIS!

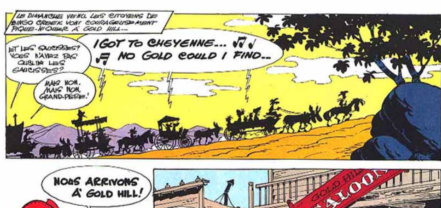

ÊTES-VOUS DES SOURIS OU DES HOMMES? ÊTES-VOUS DES COYOTES À FOIE JAUNE OU DES COWBOYS?


MOI, JE SUIS UN COWBOY, ET J'AIME LES PIQUE-NIQUES! J'IRAI!
MOI AUSSI, J'AMÈNERAI MA GUITARE!
MOI, JE VIENDRAI AVEC LA FEMME, ELLE FAIT DE BONNES TARTES!
J'AMÈNERAI TOUTE LA FAMILLE ET MON VIOLON!
MAIS, MAIS... MAIS...

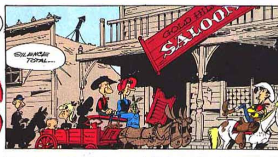

OUF! ÇA A MARCHÉ!
HEP! VOUS CROYEZ QU'IL Y AURA DES SAUCISSES À VOTRE PIQUE-NIQUE?


BIEN SÛR, OLD TIMER! PAS DE PIQUE-NIQUE SANS SAUCISSES!!


ALORS JE VIENDRAI AUSSI! YIP-EEEEEE!


LE DIMANCHE VENU, LES CITOYENS DE BINGO CREEK VONT COURAGEUSEMENT PIQUE-NIQUER À GOLD HILL...
ET LES SAUCISSES? VOUS N'AVEZ PAS OUBLIÉ LES SAUCISSES?
MAIS NON, MAIS NON, GRAND-PÈRE!
I GOT TO CHEYENNE... NO GOLD COULD I FIND...


NOUS ARRIVONS À GOLD HILL!


SILENCE TOTAL...
GOLD HILL SALOON


ALLONS! UN PEU DE GAIETÉ! IL FAUT DES VOLONTAIRES POUR BALAYER LE SALOON!... IL N'Y A PAS DE FANTÔMES, MAIS IL Y A DE LA POUSSIÈRE!


AVEC MON BALAI, NI POUSSIÈRE, NI FANTÔME, NI MARI NE ME RÉSISTENT! J'Y VAIS!
BRAVO, GUSSIE! ON TE SUIT!


DEHORS, OLD TIMER! ON VOUS APPELLERA QUAND TOUT SERA PRÊT!


ET TANDIS QUE GOLD HILL DEVIENT LE CENTRE D'UNE INHABITUELLE ANIMATION...
PAR ICI, LES GUIRLANDES!
OÙ EST MON VIOLON?!
OLD TIMER, CES SAUCISSES NE SONT PAS CUITES!


BINGO CREEK EST DÉSERT... OU PRESQUE.
ÇA FAIT DRÔLE... ON A L'IMPRESSION QUE NOUS AVONS CHASSÉ LES HABITANTS DE LA VILLE, ALORS QU'EN GÉNÉRAL, C'EST L'INVERSE QUI SE PRODUIT...
TOUT EST RATÉ! DOMMAGE QUE LES FANTÔMES N'EXISTENT PAS!...


UNE IDÉE GÉNIALE VIENT DE GERMER DANS MON FERTILE CERVEAU!
CLAC


LES GUIRLANDES SONT EN PLACE!
LE PIANO MÉCANIQUE EST RÉPARÉ, LUCKY LUKE!
MOI AUSSI, JE SUIS EN PLACE! ALORS, LES SAUCISSES, ÇA VIENT?


À TABLE!
MAIS J'Y SUIS DÉJÀ, À TABLE!
ON LE SAURA, OLD TIMER!


MAIS OÙ ALLEZ-VOUS, LUCKY LUKE?
COMMENCEZ SANS MOI, JE REVIENS TOUT DE SUITE.


POWELL! VENEZ VOUS JOINDRE À NOUS!
NON, JE NE VEUX VOIR PERSONNE! FILEZ!
PROPRIÉTÉ PRIVÉE ACCÈS INTERDIT


JE VOUS LAISSE DES VICTUAILLES, POWELL. BON APPÉTIT!
J'EN VEUX PAS! J'AI PAS FAIM!




SCROUNCH... MIAM... GLOP...


ET À LA NUIT TOMBANTE...
ALORS C'EST ENTENDU, COLORADO. JE VAIS ME MÊLER AUX GENS, ET AU MOMENT PSYCHOLOGIQUE, SANS VOUS PRESSER, VOUS FAITES VOTRE ENTRÉE, ET MOI, JE DONNE LE SIGNAL DE LA PANIQUE!...
D'ACCORD! MAIS POURQUOI CE DOIT ÊTRE MOI, LE FANTÔME? FAISONS ÇA AU POKER!


DENVER, NE TAPEZ PLUS SUR MON CHAPEAU NEUF!!!


LA NUIT TOMBE SUR GOLD-HILL, LA VILLE FANTÔME...
SALOON
ALLEZ! PLACE À LA DANSE!
ÉCARTEZ LES TABLES, LES CHAISES ET OLD TIMER!...
MAIS JE N'AI PAS FINI DE MANGER!...


ET MAINTENANT, MES AMIS, EN AVANT POUR LA DANSE ET LES JEUX!
JE N'AI PAS FINI DE MANGER, J'AI DIT!
À LA UNE, À LA DEUX...
ET À CET INSTANT PRÉCIS...
ATTENDRE LE MOMENT PSYCHOLOGIQUE, QU'IL DIT! IL EN A DE BONNES! IL FAIT FROID ICI. AUTANT EN FINIR TOUT DE SUITE!


...À LA TROIS!...
BOU HOU HOU HOU HOU HOU!
ET VOICI NOTRE INVITÉ D'HONNEUR! LE FANTÔME VA OUVRIR LA DANSE!... EN AVANT, LA MUSIQUE! MOI, JE VAIS BATTRE LA MESURE!...


BRAVO! CE LUCKY LUKE A DES IDÉES AMUSANTES!
OUAIS! UN FANTÔME, C'EST RIGOLO!
LE MOMENT PSYCHOLOGIQUE, C'ÉTAIT À MINUIT! PAS QUAND COMMENCE LA DANSE! VOTRE PRÉCIPITATION FINIRA PAR NOUS PERDRE, COLORADO!


BON, MES AMIS, IL EST L'HEURE DE RENTRER À BINGO CREEK... JE CROIS VOUS AVOIR CONVAINCUS QU'IL NE SE PASSE RIEN D'ANORMAL À GOLD HILL !
OUAIS! POUR CE QUI EST DES FANTÔMES, VOUS AVIEZ RAISON! IL N'Y EN A PAS BEAUCOUP!
C'EST COMME POUR LES SAUCISSES.



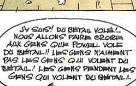

CES DANSES, CES RIRES, CES COUPS DE FEU!.. C'ÉTAIT COMME DANS LE BON VIEUX TEMPS...


J'ÉTAIS UN BON DANSEUR, DANS LE BON VIEUX TEMPS...


...SURTOUT POUR LE SQUARE DANCE...

...TAKE YOUR PARTNER AND PROMENADE... LADIES GO EAST AND GENTS GO WEST...


LE LENDEMAIN MATIN, À BINGO CREEK...
DENVER, ESSAYONS POUR UNE FOIS DE QUITTER LA VILLE SANS ÊTRE COUVERTS DE GOUDRON ET DE PLUMES!..
IL ME FAUT LA MINE DE POWELL, ET JE L'AURAI!


J'Y SUIS! DU BÉTAIL VOLÉ!.. NOUS ALLONS FAIRE CROIRE AUX GENS QUE POWELL VOLE DU BÉTAIL!! LES GENS N'AIMENT PAS LES GENS QUI VOLENT DU BÉTAIL! LES GENS PENDENT LES GENS QUI VOLENT DU BÉTAIL!




DENVER, NOTRE MÉTIER EST DE TRICHER AU JEU... NE NOUS ÉCARTONS PAS DE LA VOIE QUE NOS PÈRES NOUS ONT TRACÉE!
IL SUFFIRA DE SUBTILISER UNE VACHE ET DE FAIRE REJAILLIR LA CULPABILITÉ SUR POWELL!

ET COMMENT ALLONS-NOUS FAIRE POUR NOUS EMPARER D'UNE VACHE?

OBSERVONS COMMENT S'Y PRENNENT LES PROFESSIONNELS! ILS VONT JUSTEMENT CAPTURER DU BÉTAIL ÉGARÉ POUR LE MARQUER!

ILS SONT LÀ-BAS... REGARDEZ BIEN, MON CHER COLORADO...

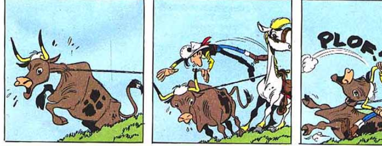
CELUI-LÀ EST POUR MOI!

O.K., LUKE!

ENFIN DU TRAVAIL DE COWBOY!

ENFIN DU TRAVAIL DE COWBOY!

31A











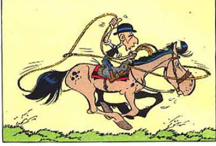

LUCKY LUKE ET LES AUTRES COW-BOYS ONT FINI LEUR TRAVAIL ET S'EN VONT... ALLONS-Y, COLORADO!
VOTRE PROJET PRÉSENTE UN INCONVÉNIENT MAJEUR...


NOUS ALLONS CAPTURER UNE DES BÊTES MARQUÉES ET L'ABANDONNER PRÈS DE LA MINE DE POWELL! NOUS ALERTERONS ALORS LA POPULATION DE BINGO CREEK QUI IRA LYNCHER POWELL! ÇA NE PEUT PAS RATER!


COMMENÇONS PAR LE PLUS FACILE: CAPTURER LA BÊTE!
ET VOILÀ L'INCONVÉNIENT MAJEUR!..


DÉPÊCHEZ-VOUS, MON AMI! IL Y A UN TAUREAU, LÀ-BAS, QUI NE DEMANDE QU'À ÊTRE CUEILLI!
NE POUSSEZ PAS, DENVER!


JE SUIS NETTEMENT PLUS À L'AISE AVEC LES CARTES MARQUÉES QU'AVEC LES TAUREAUX MARQUÉS!..
25A






TSK...TSK...TSK... MON CHER COLORADO, VOUS VOUS Y PRENEZ FORT MAL!..


J'EN AI ASSEZ! JE LAISSE TOMBER! C'EST PIRE QUE DE JOUER AU POKER AVEC DES CARTES NON TRUQUÉES!
DU CALME, COLORADO! EST-CE QUE JE M'ÉNERVE, MOI?.. NOUS ALLONS NOUS Y PRENDRE AUTREMENT!


VOUS ALLEZ VOUS PLACER SUR UNE BRANCHE. MOI, J'ATTIRERAI LE TAUREAU SOUS LA BRANCHE, ET VOUS N'AUREZ QU'À VOUS LAISSER TOMBER SUR LA BÊTE ET LA RENVERSER!
25B

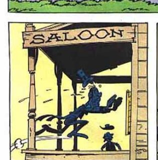

AH! VOILÀ UN TAUREAU, LÀ-BAS!
IL... IL N'EST PAS UN PEU GROS ?...
TANT MIEUX! PLUS IL SERA GROS, PLUS LES GENS SERONT FURIEUX CONTRE POWELL!

PETIT, PETIT, PETIT...

IL ARRIVE, COLORADO. NE LE RATEZ PAS!
VOUS NE PRÉFÉREZ PAS QU'ON LAISSE TOMBER ?...

ÇA Y EST?
ÇA Y EST!

VOUS L'AVEZ DÉJÀ RENVERSÉ ?...
PAS ENCORE...

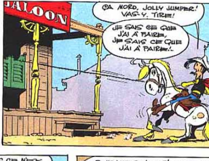
DÉPÊCHEZ-VOUS, COLORADO!
J'Y TRAVAILLE! J'Y TRAVAILLE!

SALOON

SALOON

SALOON
J'AI DÉJÀ INTERDIT QU'ON AMÈNE DES ANIMAUX DANS MON ÉTABLISSEMENT!
CRRAC
BLAMM!



MAIS ARRÊTEZ CET ANIMAL!
SAUVE-TOI, BILL! IL VIENT VERS TOI!
T'ES PAS FOU?... AVEC TROIS AS ET DEUX VALETS EN MAIN!



SALOON
ÇA MORD, JOLLY JUMPER! VAS-Y, TIRE!
JE SAIS CE QUE J'AI À FAIRE, JE SAIS CE QUE J'AI À FAIRE!...



SALOON
EH BIEN, MON GROS, CE N'EST PAS UN ENDROIT POUR TOI, ÇA!
CES ANIMAUX À CORNES, C'EST D'UN BÊTE!...



PENDANT QU'ON S'OCCUPE DU TAUREAU, JE VAIS VOIR QUI A EU L'IDÉE DE L'INVITER À BOIRE...
27A



MES CARTES! PERSONNE N'A VU MES CARTES? TROIS AS ET DEUX VALETS!
VOUS DEVREZ PAYER LES DÉGÂTS ET LE PRÉJUDICE MORAL!
MAIS PUISQUE JE VOUS DIS QUE CETTE BÊTE FÉROCE NOUS A ATTAQUÉS PENDANT QUE NOUS NOUS PROMENIONS TRANQUILLEMENT DANS LA CAMPAGNE!



EN TOUT CAS, JE VOUS DÉCONSEILLE DE JOUER AVEC LE BÉTAIL! JE NE SERAI PAS TOUJOURS LÀ POUR VOUS TIRER D'AFFAIRE, ET JE N'Y TIENS PAS!



LUCKY LUKE A RAISON, DENVER! LAISSONS TOMBER!
NOUS CHASSERONS CE VIEUX POWELL DE SA MINE, DUSSIEZ-VOUS Y LAISSER VOTRE PEAU!



VOUS DEVRIEZ ACHETER UN COFFRE-FORT, JOE, AU LIEU DE LAISSER VOTRE RECETTE DANS CETTE BOÎTE À CIGARES!
BAH... À QUOI BON?...



...TOUTES LES NUITS, JE VERROUILLE LE SALOON DE L'INTÉRIEUR, ET LE MATIN, JE PORTE L'ARGENT À LA BANQUE...
VOUS AVEZ ENTENDU, COLORADO?
27B


VOILÀ L'IDÉE QUE JE CHERCHAIS! IL SUFFIRA DE VOLER LA RECETTE DU SALOON ET D'EN ACCUSER POWELL!
LAISSONS TOMBER! VOUS NE COMPRENEZ PAS L'ANGLAIS? LAIS-SONS-TOM-BER!...


IL FAUT QUE VOUS VOUS CACHIEZ POUR QUE LE PATRON VOUS ENFERME CETTE NUIT DANS LE SALOON!...
VOUS N'ÉCOUTEZ PAS QUAND JE PARLE, DENVER!


CE TONNEAU FERA L'AFFAIRE! VITE! PERSONNE NE NOUS REGARDE... MOI, JE VOUS ATTENDRAI CETTE NUIT AVEC LES CHEVAUX!


MAIS... MAIS CE TONNEAU EST PLEIN!


JE N'AI JAMAIS DIT QU'IL ÉTAIT VIDE!
GLOUB!


ET PLUSIEURS HEURES PLUS TARD...
SALUT, JOE, JE SUIS LE DERNIER. TU VAS POUVOIR FERMER...
BONNE NUIT...
27A


PAS TROP TÔT... SALE MÉTIER... ON N'A JAMAIS LE TEMPS D'ALLER PRENDRE UN VERRE AVEC DES AMIS!


TOUT EST VERROUILLÉ... JE PEUX DORMIR TRANQUILLE...


OUF! ENFIN SEUL! J'AI SÛREMENT ATTRAPÉ LE RHUME DE MA VIE, LÀ-DEDANS!...


LE PLUS DUR, C'EST DE SE RETENIR D'ÉTERNUER...


ZZZZZ...
À VOS SOUHAITS!
ZZZZZ...
AAAAA-TCHOUM!
MORRIS & GOSCINNY
28B


AU SECOURS! À L'ASSASSIN! AU FOU!
?


PAS MOYEN DE FAIRE LA GRASSE MATINÉE DANS CETTE VILLE D'EXCITÉS!
TEL


J'AI ÉTÉ DÉPOUILLÉ, DÉPOSSÉDÉ... DÉVALISÉ!...
?


QU'EST-CE QU'IL Y A ENCORE?...
OH!.. PAS GRAND-CHOSE... ON A VOLÉ LA CAISSE DU SALOON...


MON SALOON RESTERA FERMÉ JUSQU'À CE QU'ON DÉCOUVRE ET QU'ON PUNISSE LES COUPABLES!..
QUOI?!?


IL FAUT TROUVER LES VOLEURS!
OUAIS! C'EST UNE HONTE! QU'ON LES PENDE SUR L'HEURE!


CETTE NUIT, NOUS AVONS VU LE VIEUX POWELL QUITTER LA VILLE AU GRAND GALOP DE SA MULE!
LE VIEUX POWELL?




C'EST LUI LE VOLEUR! COMME IL NE TROUVE PAS D'OR DANS SA MINE, IL VIENT LE CHERCHER DANS MON SALOON!
MINUTE! VOUS N'AVEZ AUCUNE PREUVE!


VOUS AVEZ ACCUSÉ POWELL D'ÊTRE UN SORCIER, ET VOUS L'ACCUSEZ MAINTENANT D'ÊTRE UN VOLEUR!
UN SORCIER, C'ÉTAIT UNE BÊTISE INVENTÉE PAR JE NE SAIS QUI... MAIS VOLEUR IL L'EST SÛREMENT!


ET CETTE FOIS, CE N'EST PAS AVEC DES PIQUE-NIQUES QUE VOUS LE SAUVEREZ!
JE NE SERVIRAI À BOIRE À PERSONNE TANT QUE LE VIEUX POWELL NE SERA PAS PENDU!
FORMONS UNE PATROUILLE POUR ALLER LE PENDRE AVANT L'APÉRITIF!


AU TRAVAIL, JOLLY JUMPER!
S'IL VOULAIT BIEN MONTER EN SELLE DOUCEMENT, AU LIEU DE SAUTER SUR MOI BRUTALEMENT!..




PROPRIÉTÉ PRIVÉE DÉFENSE D'ENTRER! (ESSAYEZ, ET VOUS VERREZ!)
HORS D'ICI! JE NE VEUX VOIR PERSONNE!
POWELL! C'EST MOI, LUCKY LUKE! J'AI DES CHOSES IMPORTANTES À VOUS DIRE!


DES CHOSES IMPORTANTES?
LES GENS DE BINGO CREEK VIENNENT VOUS PENDRE! ILS VOUS ACCUSENT D'AVOIR VOLÉ LA CAISSE DU SALOON!

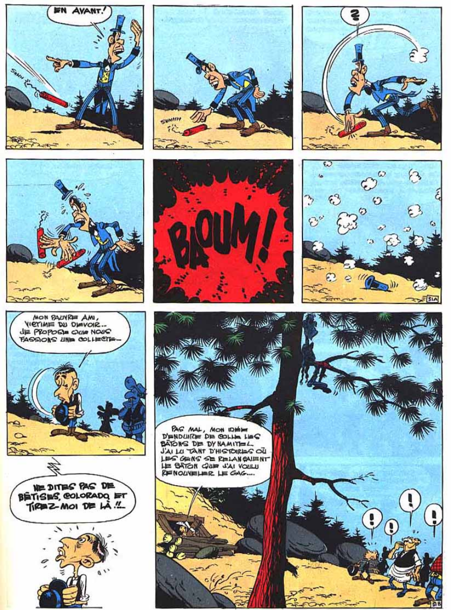

CE MATIN, J'AI TROUVÉ CETTE BOÎTE PLEINE DE BILLETS À L'ENTRÉE DE MA MINE... JE N'Y COMPRENAIS RIEN...
VOUS COMPRENEZ MAINTENANT? ON CHERCHE À VOUS NUIRE!


ÇA M'ÉTONNAIT AUSSI DE TROUVER QUELQUE CHOSE DE VALEUR DANS CETTE MINE!
PRÉPARONS-NOUS À LES RECEVOIR! ILS NE VONT PAS TARDER!


J'AI DE LA DYNAMITE... ELLE ME SERT POUR CREUSER PLUS AVANT DANS LA MINE...


LES VOILÀ!


ÉCOUTEZ, VOUS AUTRES! LA CAISSE DU SALOON A ÉTÉ DÉPOSÉE ICI POUR NUIRE À POWELL!!.. IL EST INNOCENT!
NE L'ÉCOUTEZ PAS! POWELL AVOUE PARCE QU'IL SE SAIT DÉCOUVERT! ET LUCKY LUKE EST SON COMPLICE!
PENDONS-LES!
OUAIS! CE SONT DES COYOTES!


EN AVANT !
SHHH
SHHHH
?
BAOUM !
31A
MON PAUVRE AMI, VICTIME DU DEVOIR... JE PROPOSE QUE NOUS FASSIONS UNE COLLECTE...
PAS MAL, MON IDÉE D'ENDUIRE DE COLLE LES BÂTONS DE DYNAMITE ! J'AI LU TANT D'HISTOIRES OÙ LES GENS SE RELANÇAIENT LE BÂTON QUE J'AI VOULU RENOUVELER LE GAG....
NE DITES PAS DE BÊTISES, COLORADO ET TIREZ-MOI DE LÀ !!...
!
!
!
!
31B

POWELL EST INNOCENT, JE VOUS DIS ! MAIS SI VOUS NE VOULEZ PAS NOUS CROIRE, NOUS NE NOUS LAISSERONS PAS PRENDRE VIVANTS !...

...NOUS ALLONS NOUS DYNAMITER !...

BON DÉBARRAS !

...AVEC LA CAISSE DU SALOON !...

NOOON !...

VOUS N'ALLEZ PAS FAIRE ÇA !... CE SERAIT INHUMAIN, AFFREUX ! RENDEZ-MOI MA CAISSE, ET JE CROIRAI À L'INNOCENCE DE TOUT LE MONDE !

PAUVRE TYPE !

MERCI, MERCI !...

32A

J'EN AI ASSEZ, LUKE... ASSEZ DE CETTE MINE SANS VALEUR, ASSEZ DE CES GENS PRÊTS À CROIRE TOUTES LES CALOMNIES... J'AI ENVIE D'ABANDONNER...

VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE RAISON, POWELL...

PLUS TARD

J'EN AI ASSEZ, COLORADO !... TOUS MES PLANS RATENT... NOUS N'AURONS JAMAIS CETTE MINE... J'AI ENVIE D'ABANDONNER...

VOUS AVEZ RAISON, DENVER ! PARTONS ET REMETTONS-NOUS À TRICHER COMME AU BON VIEUX TEMPS !

...PARTONS AVANT QUE LES CHOSES NE SE GÂTENT POUR NOUS !...

TROP TARD !...

LUCKY LUKE ET POWELL !...

LE GOUDRON ET LES PLUMES !

32B


RESTONS CALMES, MESSIEURS... NOUS SOMMES TOUS DES GENS CIVILISÉS ET NOUS NE VOULONS CERTAINEMENT PAS NOUS DONNER EN SPECTACLE...
POURVU QU'ILS NE GOUDRONNENT PAS MON CHAPEAU NEUF...

ÊTES-VOUS TOUJOURS DISPOSÉ À ACHETER MA MINE ?
?!?

MAIS BIEN SÛR... SEULEMENT NOUS NE POUVONS PAS PAYER BEAUCOUP ET ...
AUCUNE IMPORTANCE... IL N'Y A PAS UN GRAMME D'OR DANS CETTE MINE !

LES BILLETS SONT EN MAUVAIS ÉTAT, MAIS C'EST VOUS QUI LEUR AVEZ TIRÉ DESSUS ET QUI LES AVEZ DYNAMITÉS...

LA MINE SERA À VOUS DÈS QUE NOUS AURONS SIGNÉ LES PAPIERS DE PROPRIÉTÉ AU BUREAU DES MINES.

ALLONS-Y TOUT DE SUITE...
IMPOSSIBLE. LE BUREAU N'EST OUVERT QUE DEUX JOURS PAR SEMAINE... IL FAUT ATTENDRE APRÈS-DEMAIN...

VENEZ, MON CHER COLORADO. IL Y A DU PAIN SUR LA PLANCHE...

PLUS TARD...
BONNE NOUVELLE ! POWELL A ABANDONNÉ LA VILLE FANTÔME ET HABITE À L'HÔTEL AVEC LUCKY LUKE !
PARFAIT ! NOUS SERONS TRANQUILLES POUR SALER LA MINE !

"SALER LA MINE"... MALHONNÊTE OPÉRATION QUI CONSISTE À TIRER SUR LA ROCHE UNE CARTOUCHE BOURRÉE DE POUDRE D'OR. UN MORCEAU DE CETTE ROCHE ENVOYÉ POUR ANALYSE RÉVÈLE, BIEN ENTENDU, UNE GRANDE QUANTITÉ D'OR...

ÇA, J'AURAIS PU LE FAIRE
MALADROIT COMME VOUS L'ÊTES, VOUS L'AURIEZ RATÉ ! ...AU PRIX OÙ EST LA POUDRE D'OR...
PAN !

J'AI CONFIÉ L'ÉCHANTILLON DE ROCHE AU PONEY EXPRESS. IL SERA À NEW YORK DANS QUELQUES JOURS...
PARFAIT ! JE FINIS D'ÉCRIRE LES ARTICLES DESTINÉS AUX JOURNAUX, ANNONÇANT LA DÉCOUVERTE DE L'OR À GOLD HILL !


VOICI, COLORADO. UN EXEMPLAIRE POUR LE JOURNAL DE BINGO CREEK. L'AUTRE À ENVOYER PAR TÉLÉGRAPHE AU PRINCIPAUX JOURNAUX DES ÉTATS-UNIS!


MAIS, COLORADO, NE FAITES RIEN AVANT QUE JE VOUS EN DONNE LE SIGNAL! PAS DE PRÉCIPITATION, MON CHER!


BAH... POURQUOI ATTENDRE?... POURQUOI RETARDER NOTRE MARCHE VERS LA RICHESSE?...


AVEC CET ARGENT, JE VAIS M'ACHETER UNE PETITE FERME... JE SUIS BIEN GUÉRI DE LA FIÈVRE DE L'OR!...


JE ME DEMANDE CE QUE FABRIQUENT DENVER ET COLORADO... ILS S'AGITENT BEAUCOUP EN CE MOMENT...


BINGO CREEK
BUGLE


FAITES PASSER CET ARTICLE DANS VOTRE PROCHAINE ÉDITION.
COMME VOUS Y ALLEZ! NORMALEMENT, LA PROCHAINE ÉDITION DE NOTRE QUOTIDIEN TOMBE APRÈS-DEMAIN! C'EST DONC SI IMPORTANT?...


OH!...


ON CHANGE LA PREMIÈRE PAGE! NOUVELLE SENSATIONNELLE!
?


MAIS ÇA FAIT TROIS JOURS QUE JE TRAVAILLE À CES DERNIÈRES NOUVELLES!
ÇA NE FAIT RIEN! C'EST DU CINQ COLONNES À LA "UNE"! DU FUMANT! ÇA VA FAIRE VENDRE DU PAPIER!


MAIS LE CONCOURS DE TRICOT ORGANISÉ PAR MRS BLOWFISH?...
QUAND MRS BLOWFISH LIRA ÇA, ELLE N'AURA PLUS ENVIE DE TRICOTER!
MORRIS & GOSCINNY


PLUS LOIN...
ENVOYEZ ÇA IMMÉDIATEMENT AUX ADRESSES INDIQUÉES
TATITI TATATA TITATITI TI TITATI ?!?...
TELEGRAPH


OÙ ÉTEZ-VOUS DONC, COLORADO ? VOUS N'AVEZ PAS COMMIS DE BÉVUES, AU MOINS ?
AU CONTRAIRE

?

?!

VOUS VOULIEZ VOIR L'HOMME DU BUREAU DES MINES, JE CROIS. IL EST REVENU PLUS TÔT QUE PRÉVU... IL PARAÎT QU'IL A REÇU DES NOUVELLES IMPORTANTES.
PARFAIT.

MON CHER COLORADO, IL FAUDRA QUE VOUS VOUS METTIEZ AU TRAVAIL PLUS TÔT QUE PRÉVU...
MON CHER, J'AI UNE BONNE NOUVELLE POUR VOUS : LE TRAVAIL EST FAIT.

QUOI ? VOUS AVEZ DÉJÀ RÉPANDU LA FAUSSE NOUVELLE DE LA DÉCOUVERTE DE L'OR DANS LA MINE DE POWELL ?!?

LA MINE N'EST PAS ENCORE À NOUS ! ET SI POWELL CROIT QU'ON Y A DÉCOUVERT DE L'OR, IL REFUSERA DE NOUS LA CÉDER !
CE N'EST PAS UNE RAISON POUR...

CHER AMI, LE BUREAU DES MINES EST OUVERT. NOUS POUVONS ALLER SIGNER L'ACTE DE VENTE TOUT DE SUITE !
TRÈS BIEN. DÈS QUE NOUS AURONS FINI LA PARTIE. À VOUS, LUKE...

MAIS...
SILENCE ! VOUS N'ÊTES PAS À QUELQUES MINUTES PRÈS, NON ?
VOUS ÊTES SÛR QUE C'EST À MOI ?

JE N'AURAIS JAMAIS PENSÉ QUE CE JEU FÛT AUSSI ÉPROUVANT POUR LES NERFS...

VOUS ÊTES SÛR QUE C'EST À MOI, POWELL, VRAIMENT ?

...ÉDITION SPÉCIALE ! LISEZ LE "BINGO CREEK BUGLE" !...

FERMEZ LA PORTE, VOULEZ-VOUS? NOUS NE POUVONS PAS NOUS CONCENTRER...

AVEC JOIE !...

OUF ! IL NE FAUT PAS QUE POWELL LISE CE JOURNAL AVANT D'AVOIR SIGNÉ LES PAPIERS !...

VOUS POURRIEZ ACCÉLÉRER LA PARTIE EN JOUANT LES PIÈCES AU POKER...

MAIS OUI, LUKE, JE VOUS ASSURE QUE C'EST À VOUS

36A

DANS CE CAS, ÉCHEC ET MAT, MON CHER POWELL...

LUCKY LUKE, VOUS ÊTES IMBATTABLE DANS LE MANIEMENT DES CHEVAUX !

MAIS QUE SE PASSE-T-IL ICI ?

OH ! EUH... UNE COUTUME LOCALE... LA FÊTE ANNUELLE DES PICS ET DES PIOCHES...

PSST, PETIT !

LISEZ LE "BUGLE" !

MAIS, MADAME BLOWFISH, ET NOTRE CONCOURS DE TRICOT ?...

AVEC CE QU'IL Y A DANS LE JOURNAL, J'AI AUTRE CHOSE À FAIRE QUE DE TRICOTER !

36B

BON, ALLONS AU BUREAU DES MINES SIGNER CES PAPIERS...



OH! ÉCOUTEZ ÇA, POWELL



"DE L'OR À GOLD HILL! LA MINE DU VIEUX POWELL REGORGE D'OR! DES ÉCHANTILLONS D'UNE RICHESSE INOUÏE ONT ÉTÉ ENVOYÉS POUR ANALYSE À NEW YORK! GOLD HILL EST UNE COLLINE D'OR!"



YIP—EEEEEE!



EUH!... VOUS SAVEZ... IL NE FAUT PAS CROIRE TOUT CE QUI EST ÉCRIT DANS LES JOURNAUX... C'EST PEUT-ÊTRE UNE BLAGUE ET...
VOUS ME PRENEZ POUR UN NAÏF? JE GARDE MA MINE ET J'Y RETOURNE DE CE PAS!...



...D'AILLEURS, J'AI TOUJOURS ÉTÉ SÛR QU'IL Y AVAIT DE L'OR DANS MA MINE!...
VOUS ET VOTRE PRÉCIPITATION! VOUS AVEZ TOUT GÂCHÉ!
POF!



EH! POWELL... RENDEZ-MOI MON ARGENT, AU MOINS!
C'EST JUSTE!







JAMAIS! NON, JAMAIS JE N'AI VU QUELQU'UN TRAITER SON ARGENT DE CETTE FAÇON-LÀ!...



TOUT LE MONDE A QUITTÉ BINGO CREEK POUR ALLER CHERCHER DE L'OR. JE CROIS QUE NOUS ALLONS PARTIR...
OUAIS... AVANT QU'ILS NE REVIENNENT...
UN INSTANT!
MORRIS & GOSCINNY


JE PENSE AVOIR BESOIN DE VOUS DANS UN TRÈS PROCHE AVENIR...


DÉSOLÉ, CHER AMI, J'AI UN CARNET DE RENDEZ-VOUS TERRIBLEMENT REMPLI... MAIS MON CAMARADE POURRA PEUT-ÊTRE ATTENDRE...
POURQUOI MOI? FAISONS ÇA AU POKER...


JE ME PERMETS D'INSISTER...
DANS CE CAS...


APRÈS VOUS... JE N'EN FERAI RIEN...
SHERIFF

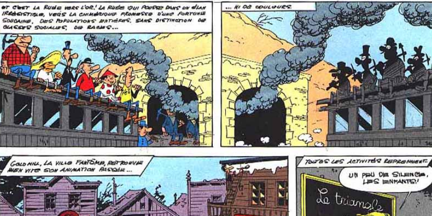

METTRE CES DEUX HOMMES EN PRISON PENDANT QUELQUES JOURS? AVEC JOIE, LUKE, MAIS SOUS QUELLE INCULPATION?
JE PENSE QU'IL SUFFIRAIT DE TÉLÉGRAPHIER AUX SHÉRIFS DES COMTÉS VOISINS POUR TROUVER DES RAISONS DE LES GARDER QUELQUES JOURS...
$6.000.$
REWARD

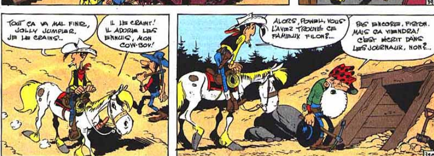

VOUS VOULEZ RIRE? IL Y A DE QUOI NOUS PENDRE TROIS FOIS!
?!?

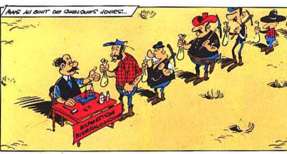

JE COMPTE SUR VOUS, SHÉRIF! J'AI DE FORTS SOUPÇONS SUR CES OISEAUX!
POF!
OUILLE!


PENDANT CE TEMPS, GRÂCE AU MERVEILLEUX PROGRÈS, LA FAUSSE NOUVELLE SE RÉPAND À UNE VITESSE FOUDROYANTE...
SAN FRANCISCO
DE L'OR!!!
New York
Pléthore de pépites partout!
El Mejicano de Texas
¡¡ORO!!
CHINATOWN NEWS


ET GOLD HILL, LA COLLINE DE L'OR, DEVIENT LE SIÈGE D'UNE ACTIVITÉ AUSSI FÉBRILE QU'INHABITUELLE...


ET C'EST LA RUÉE VERS L'OR! LA RUÉE QUI POUSSE DANS UN ÉLAN IRRÉSISTIBLE, VERS LA CHIMÉRIQUE PROMESSE D'UNE FORTUNE SOUDAINE, DES POPULATIONS ENTIÈRES, SANS DISTINCTION DE CLASSES SOCIALES, DE RACES...
... NI DE COULEURS.
GOLD HILL, LA VILLE FANTÔME, RETROUVE BIEN VITE SON ANIMATION PASSÉE...
GENERAL STORE
GOLD HILL SALO
BANG
ROOMS
No vacancy
Complet
TOUTES LES ACTIVITÉS REPRENNENT.
UN PEU DE SILENCE, LES ENFANTS!
Le triangle
COMME NOUS LE DISIONS DANS NOTRE PRÉCÉDENTE LEÇON...
Le triangle


TOUT ÇA VA MAL FINIR, JOLLY JUMPER, JE LE CRAINS...
IL LE CRAINT! IL ADORE LES ENNUIS, MON COW-BOY!
ALORS, POWELL, VOUS L'AVEZ TROUVÉ CE FAMEUX FILON?...
PAS ENCORE, FISTON. MAIS ÇA VIENDRA! C'EST ÉCRIT DANS LES JOURNAUX, NON?...


MAIS AU BOUT DE QUELQUES JOURS...
EXPERTISE MINÉRALOGIQUE


LE DÉCOURAGEMENT GAGNE LES CHERCHEURS
AUCUNE TRACE DE MÉTAL PRÉCIEUX
MAIS ENFIN, LES ÉCHANTILLONS PROVENANT DE LA MINE DE POWELL ÉTAIENT D'UNE RICHESSE INOUÏE!


C'EST PAS JUSTE! C'EST PAS JUSTE QUE POWELL AIT TOUT L'OR DE LA RÉGION!
OUAIS!
ALLONS LE LUI DIRE!
C'EST À CAUSE DE LUI QUE NOUS SOMMES ICI!


DE L'OR? JE N'EN TROUVE PAS PLUS QUE VOUS! JE N'Y COMPRENDS RIEN!
40A


C'EST VOUS QUI NOUS AVEZ FAIT TOUT ABANDONNER POUR VENIR ICI!
JE CROIS QU'IL EST TEMPS D'INTERVENIR...
OUAIS! C'EST VOUS QUI AVEZ FAIT COURIR DE FAUX BRUITS!
QU'ON LE PENDE!


DÉCIDÉMENT, C'EST UNE MANIE! TOUT LE MONDE VEUT VOUS PENDRE!
QUE JE SOIS PENDU SI J'Y COMPRENDS QUELQUE CHOSE!


SILENCE! CALMEZ-VOUS PENDANT UNE HEURE! JE VAIS AVOIR DES RÉVÉLATIONS À VOUS FAIRE! EN ATTENDANT, VOUS N'AVEZ QU'À CREUSER DANS LA MINE DE POWELL!
C'EST ÇA! TOUT CE QUE VOUS TROUVEREZ SERA À VOUS! JE VOUS SOUHAITE BIEN DU PLAISIR!


POUSSEZ PAS!
MON PIED! MON PIED!
ATTENTION AVEC TA PIOCHE!
LÀ, AU FOND, DANS LE NOIR, ÇA BRILLE!
C'EST MA DENT! SORS TES DOIGTS DE MA BOUCHE, COYOTE!
JE VAIS À BINGO CREEK, POWELL.
REVENEZ VITE! ILS SERONT FURIEUX EN SORTANT DE LÀ...


MORRIS & GOSCINNY
40B


ON SE MOQUE DE NOUS! IL N'Y A PAS D'OR DANS CETTE MINE!
OUAIS! PENDONS-LE!
PENDONS QUELQU'UN! N'IMPORTE QUI, MAIS PENDONS QUELQU'UN!


ATTENDEZ! VOILÀ LUCKY LUKE QUI REVIENT!
TANT PIS POUR LUI! NOUS LE PENDRONS AUSSI!


CES MESSIEURS ONT DES RÉVÉLATIONS À VOUS FAIRE...


JE VOUS CÈDE LA PAROLE, MON CHER COLORADO...
POURQUOI MOI? JOUONS ÇA AU POKER!


SI J'AVAIS LES MAINS LIBRES, COLORADO, VOUS AURIEZ DÉJÀ REÇU QUELQUE CHOSE SUR VOTRE CHAPEAU!
MESSIEURS, JE M'IMPATIENTE...


C'EST NOUS QUI AVONS "SALÉ" LA MINE ET QUI AVONS PROPAGÉ LA FAUSSE NOUVELLE DE LA DÉCOUVERTE DE L'OR... NOUS AVONS AUSSI TOUT FAIT POUR FAIRE EXPULSER ET PENDRE POWELL... MAIS NOUS AVONS EU UNE ENFANCE TRÈS MALHEUREUSE...


QU'ON LES PENDE!
SILENCE! ON PARLE TROP DE PENDRE, PAR ICI!..


CES DEUX HOMMES SONT DES FRIPOUILLES, D'ACCORD! CE SONT DES TRICHEURS! FAITES-LEUR SUBIR LE SORT RÉSERVÉ AUX TRICHEURS, ET QU'ILS AILLENT TRICHER AILLEURS!


NOUS AURONS FAIT TOUT LE PAYS COMME ÇA!..
OUI! S'ILS UTILISAIENT LE GOUDRON POUR LE METTRE SUR LES ROUTES, AU LIEU DE LE METTRE SUR LES USAGERS, CE SERAIT BEAUCOUP MIEUX!..


VOILÀ... IL NE RESTE PLUS RIEN!
C'EST FINI, LUKE... TOUT LE MONDE S'EN VA... C'EST FOLIE DE CROIRE QU'ON PEUT FAIRE REVIVRE UNE VILLE FANTÔME. MOI AUSSI JE VAIS PARTIR, ET GOLD HILL VA MOURIR POUR DE BON...
ET POURQUOI LA LAISSER MOURIR?
LES MATELAS, L'OISEAU, LA TABLE, LE GRAND-PÈRE, LES CASSEROLES...

MAIS PUISQU'IL N'Y A PAS D'OR...
J'EN AI ASSEZ D'ENTENDRE PARLER D'OR!..

JE VAIS LEUR PARLER, MOI, À CES TÊTES DE PIOCHES!
42A

ÉCOUTEZ-MOI, VOUS T...
CLIC! CLIC!

J'AI BEAUCOUP TIRÉ DANS CETTE HISTOIRE...

ÉCOUTEZ-MOI, VOUS TOUS!
PAN! PAN!

VOUS ALLEZ FAIRE DE CETTE VILLE UNE VILLE FANTÔME! IL NE TIENT QU'À VOUS DE LA FAIRE VIVRE ET DE VIVRE HEUREUX DEDANS!..
ET COMMENT? IL N'Y A PAS D'OR DANS CETTE TERRE!

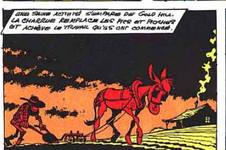
CETTE TERRE, VOUS L'AVEZ LABOURÉE POUR Y CHERCHER DE L'OR! VOUS N'AVEZ PLUS QU'À SEMER!
IL A RAISON! LUCKY LUKE A RAISON!
42B

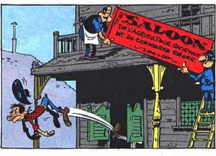

MOI AUSSI J'ALLAIS PARTIR, MAIS LUCKY LUKE A RAISON! CETTE TERRE EST RICHE! IL Y A DE L'EAU ET DE LA PLACE! L'OR, CE SERA LE BLÉ QUE NOUS Y FERONS POUSSER!


PARTEZ SI ÇA VOUS CHANTE, MAIS MOI JE RESTE!
GENERAL STORE


MOI AUSSI JE RESTE, CE SATANÉ BOURRICOT REFUSE DE PARTIR!


JE RESTE AUSSI!
MOI AUSSI!
¡YO TAMBIEN!
YA-HOOOO!
VIVE GOLD HILL!
SARAH! TU PEUX DESCENDRE LE GRAND-PÈRE. NOUS RESTONS!
43A


UNE SAINE ACTIVITÉ S'EMPARE DE GOLD HILL. LA CHARRUE REMPLACE LES PICS ET PIOCHES ET ACHÈVE LE TRAVAIL QU'ILS ONT COMMENCÉ.


SALOON
DE L'AGRICULTEUR
ET DU COMMERCE


EH BIEN, JOLLY JUMPER, JE PENSE QU'IL NE NOUS RESTE PLUS RIEN À...
LUCKY LUKE!


QUE SE PASSE-T-IL?
C'EST INOUÏ, LUCKY LUKE! INOUÏ! SUIVEZ-MOI!


VOUS NE VOULEZ PAS DIRE QUE...
SI, JUSTEMENT!
MORRIS & GOSCINNY
43B









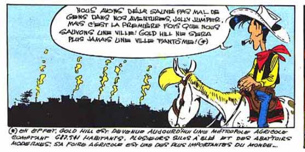












(*) EN EFFET, GOLD HILL EST DEVENUE AUJOURD'HUI UNE MÉTROPOLE AGRICOLE COMPTANT 687.541 HABITANTS, PLUSIEURS SILOS À BLÉ ET DES ABATTOIRS MODERNES : SA FOIRE AGRICOLE EST UNE DES PLUS IMPORTANTES DU MONDE...

